MARK MILLAR • JOHN ROMITA JR.

KICK-ASS 2™

EDIÇÃO 5

US $2.99

ICON

MILLARWORLD

JR
JR
TP
DW

MORTO PELO COSPLAY!

©2012 Millarworld

Tradução: oliverrá Revisão: alencarthigs Diagramação: JC

KICK-ASS 2

EDIÇÃO CINCO

MARK MILLAR
WRITER AND CO-CREATOR

JOHN ROMITA JR.
BREAKDOWNS AND CO-CREATOR

TOM PALMER
FINISHES
AND INK WASHES

DEAN WHITE
with MICHAEL KELLEHER
COLORS

CHRIS ELIOPOULOS
LETTERS

AUBREY SITTERSON
EDITOR

VARIANT COVER
BRYAN HITCH
ART
PAUL MOUNTS
COLOR ART

PHOTO VARIANT COVER
WENDY NICHELSEN
PHOTOGRAPHER
RYAN EIDSON
THE MOTHERFUCKER
DESTINY NICHELSEN
MOTHER RUSSIA

ANTERIORMENTE:

Os heróis de Nova Iorque bateram pesado no submundo e os vilões da cidade ficaram furiosos... as coisas não parecem nada boas.

IRENE Y. LEE & DAMIEN LUCCHESE: PRODUCTION

DAVID BOGART: SVP OF BUSINESS AFFAIRS & TALENT MANAGEMENT

KICK-ASS 2 No. 5, January 2012. Published Monthly by Marvel Worldwide, Inc., a subsidiary of Marvel Entertainment, LLC. Office of publication: 135 50th Street, New York, NY 10020. © 2011 Millarworld Limited and John S. Romita. All rights reserved. "Kick-Ass," "Kick-Ass 2," the Kick-Ass logos, and all characters featured in or on this issue and the distinctive names and likenesses thereof, and all related indicia are trademarks of Millarworld Limited and John S. Romita. "Icon" and the Icon logos are trademarks of Marvel Characters, Inc. No similarity between any of the names, characters, persons, and/or institutions in this magazine and those of any person or institution is intended, and any such similarity that may seem to exist is purely coincidental. This work may not be reproduced by any means without written consent from the authors, except in small amounts for review purposes. $2.99 per copy in the U.S. (GST #R127032852) in the direct market; Canadian Agreement #40668537. **Printed in the USA. Manufactured between 10/28/2011 and 11/08/2011 by QUAD/GRAPHICS JONESBORO, JONESBORO, AR, USA.**

ILHA RIKERS:
HAZEN ST
AVENUE OF THE BOLDEST
DON'T WALK
CITY OF NEW YORK
CORRECTION DEPARTMENT
RIKERS ISLAND
HOME OF NEW YORK'S BOLDEST
Mas de que diabos está falando?
Não deveria ser eu a estar dizendo isso?
Não posso acreditar que mentiu pra eles. É loucura.
Do que você está falando? Eu não vou ficar estático e ver meu filho ir para a cadeia.
Por Favor, Pai. Só diga a ele a verdade. Por acaso tem ideia do que eles te farão se continuar nessa de dizer que é o Kick-Ass?
Eu já conversei com meu advogado, Dave. Eles não podem fazer nada. Vocês não cometeram nenhum crime real, por isso eles têm que me libertar num prazo de quarenta e oito horas.

Eu não tô falando dos policiais, Pai. Por favor. Pelo amor de Deus...
Os vilões sabem quem eu sou agora. Eles mandaram Katie para o hospital e não vão parar até que nós estejamos mortos.
Dave, me escute. Escute o que estou dizendo porque é muito, muito importante...
Nós podemos lidar com isso. A polícia está lá fora agora e a prioridade máxima deles é dar um fim nessa gangue.
Eles mataram cerca de trinta pessoas. Você acha mesmo que os policiais vão deixar que eles se prossigam com isso?
Agora eu quero que você fique na casa do Marty até que toda essa situação se endireite. Também não quero que volte pra nossa casa e por enquanto não precisa nem mesmo ir para a escola.

Não posso acreditar que parou na cadeia por mim...
Isso não importa, Filho. O que está Feito está Feito. Você tem que me prometer que essa coisa toda vai acabar.
Eu não sei por que você se misturou com essa gente, mas eu preciso que me garanta que você não vai se vestir com aquelas roupas estúpidas novamente.
Eu prometo.
Oh, Deus. Sinto muito, Pai. Eu realmente sinto muito por você estar trancafiado nesse lugar horrível.
Ei, qual é. Fique tranquilo. Eu sou adulto e bem durão. Posso lidar com esses patetas...
...vai ficar tudo bem.

O QUARTEL GENERAL SECRETO DO FILHO DA PUTA:
Seu peixe parece meio doente.
Eu acho que seus homens o colocaram no tipo errado de água. Ele não deveria estar deitado desse jeito no Fundo do tanque.
Ah merda. Você tá certo, Luigi, que diabos está acontecendo com o tubarão ali dentro? Pensei ter ouvido que você disse que sabia o que tava fazendo.
Tá tudo bem. Eles deveriam deitar no Fundo do tanque. Ele só está se adaptando a um novo ambiente.
Cara, se você estiver me passando pra trás aqui eu vou ficar realmente irritado. Disse que estaríamos preparados há dois dias e nem mesmo temos os **quartos dos rapazes** ainda.
Eu não quero ver você desperdiçando **grana**, Chris. Só estou comprando aquilo que será mais vantajoso.
Por que demônios **você** deveria se preocupar com quanta grana estou gastando? A **mãe** me deixou o bastante dessa merda.
Detetive Gigante quer Falar com você, Filho da Puta.
Tio Vic? Cara, isso é **Foda**. Não Falei com ele desde que voltei.

Você precisa vir aqui e ver meu novo cantinho, Tio Vic. Estamos construindo todas aquelas armadilhas mortais e outras merdas.
Eu vou tornar esse lugar como aqueles covis dos super vilões da era de prata dos quadrinhos. É daqui que vamos comandar a cidade muito em breve.
CCCP

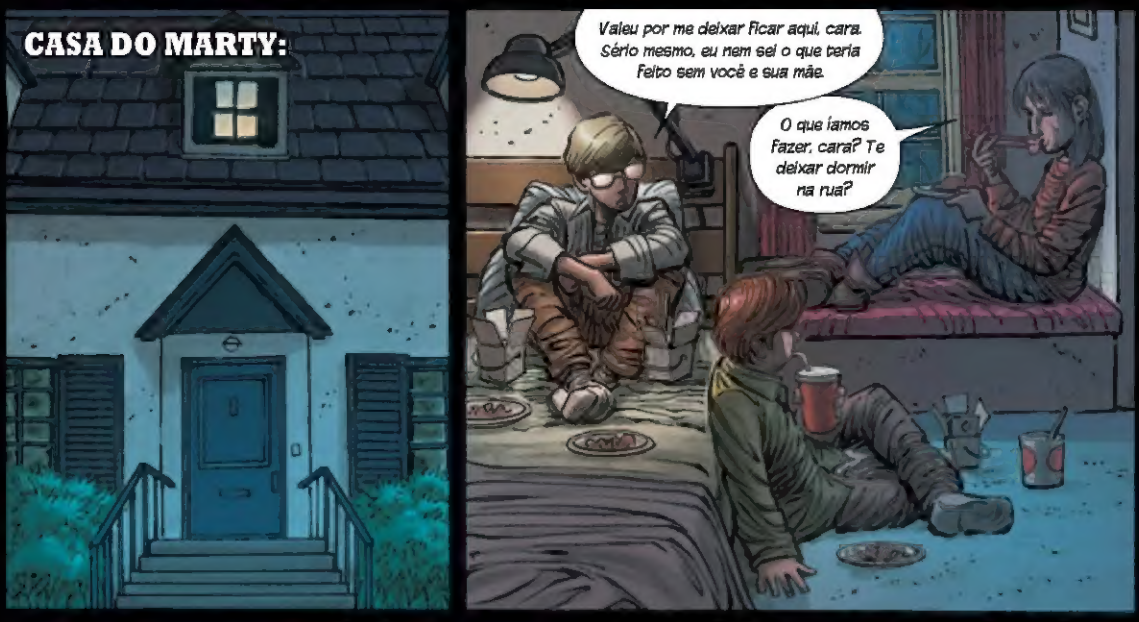
A DELEGACIA DE POLÍCIA:
Chris, isso precisa parar. Eu até posso virar os olhos quando você mata pelos negócios, mas você está caindo num abismo, garoto.
Os antigos amigos do seu pai estão muito preocupados. Estão me pedindo para captura-lo.

É claro que estão. Eles têm medo de mim. Estamos aqui para substituí-los e dilacerar o sistema ferrado deles.
Você ouviu nossos planos para os banqueiros e as celebridades? Ah, cara. Espere até ouvir o que nós faremos com Nova Iorque na Sexta-Feira a noite.

Chris, isso não é um maldito jogo. Estou te ligando para dizer que você está por conta própria agora. Entendeu?
Você não vai ter mais tratamento especial. Estamos mirando em vocês como em qualquer outra escoriazinha depois disso.

Ótimo.
Foda-se.

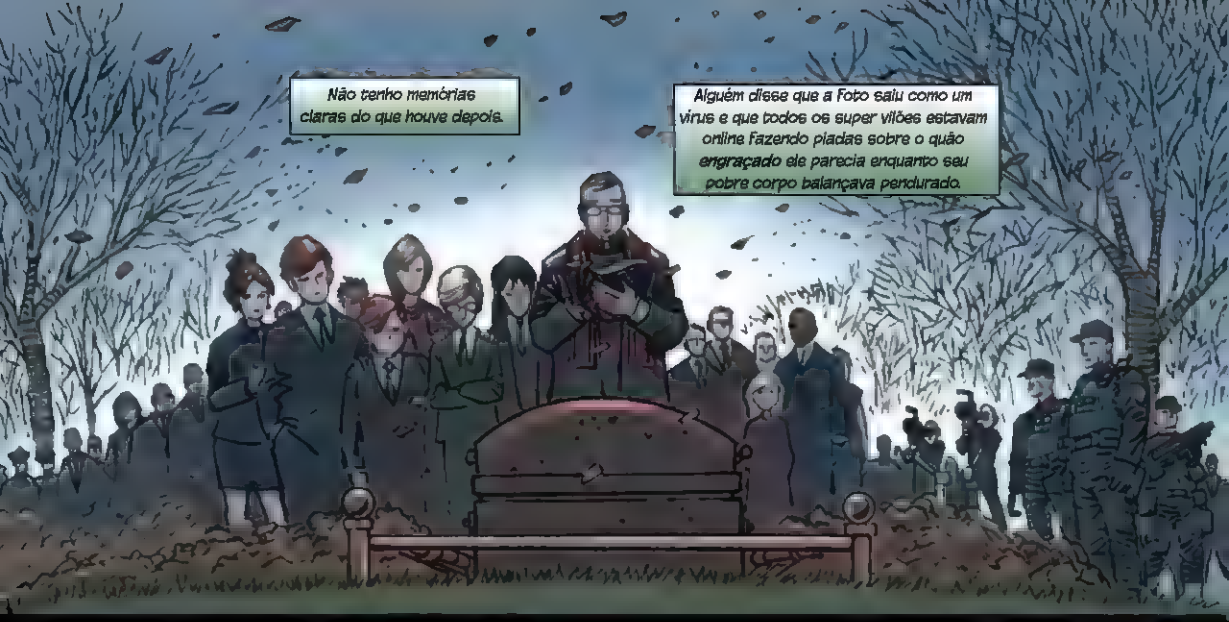
Inacreditável! Primeiro o imbecil do pai do Kick-Ass assume a responsabilidade e vai para a maldita cadeia por ele e agora o Tio Vic está sendo um grande incomodo na burda. O que diabos está acontecendo lá Fora?
Na verdade, estive pensando a respeito do pai do Lizewski estar na cadeia. Talvez não seja tão ruim.
Do que está falando? O babaca tá solto lá Fora. Nem mesmo sabemos onde ele está mais.
Não, mas você sabe onde o pai dele está.
RYKERS:
D.O.C.
D.

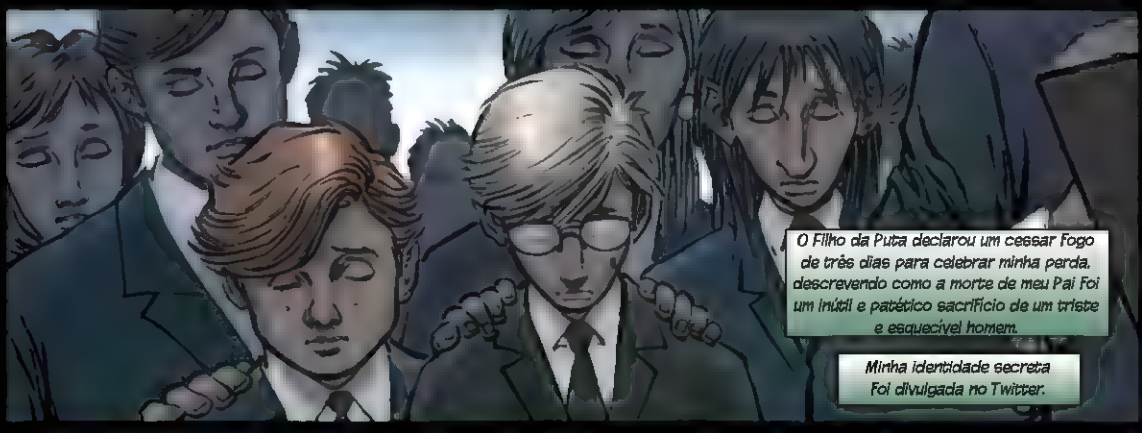

CASA DO MARTY:
Valeu por me deixar ficar aqui, cara. Sério mesmo, eu nem sei o que teria feito sem você e sua mãe.
O que íamos fazer, cara? Te deixar dormir na rua?

Ainda não consigo acreditar que não mascarei meu endereço de I.P. como vocês sempre fizeram. Se eu tivesse escutado meu pai não estaria na cadeia.
Benefício da retrospectiva, eu acho.
Nada da Hit-Girl ainda?
Apenas um recado dizendo que devemos deixar isso para a polícia. Eu pensei que meu pai estar em apuros pudesse fazer a diferença, mas estou começando a perceber que talvez ela não esteja dando à mínima.

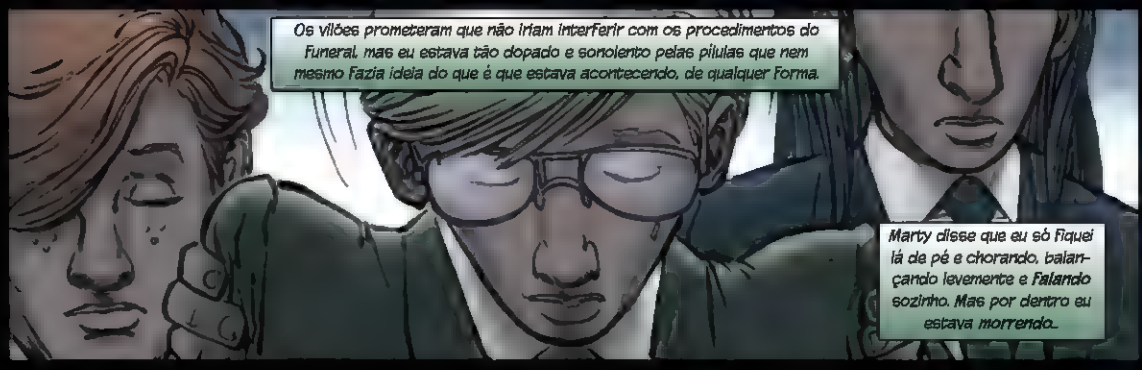
O que foi?
Não sei. Alguém tentando me enviar uma foto, eu acho..
AH MERDA!
O que tem de errado?
Oh meu Deus..
O que foi? O que tá havendo?
Meu Pai!

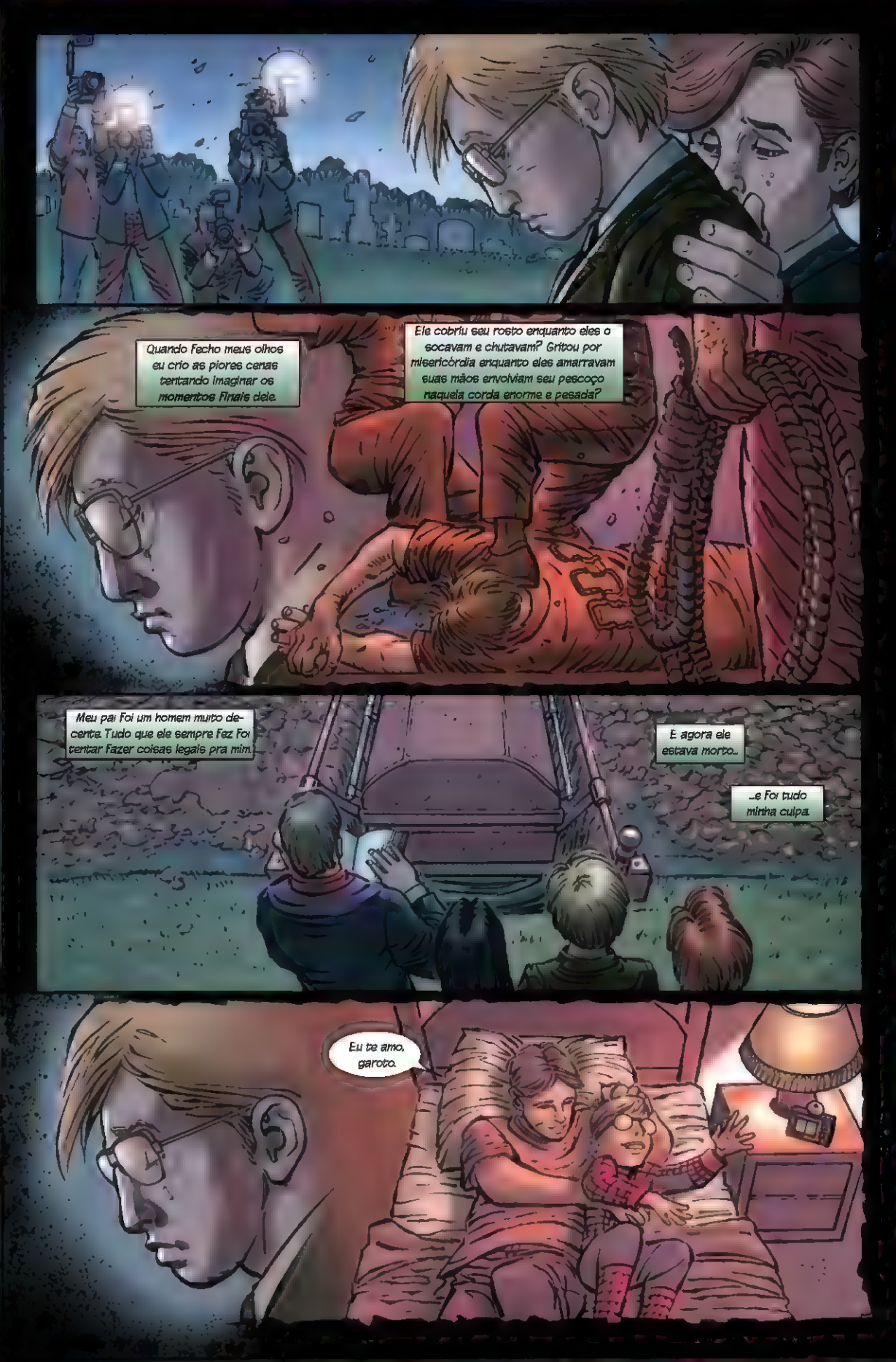
868345


Não tenho memórias claras do que houve depois.
Alguém disse que a Foto saiu como um vírus e que todos os super vilões estavam online fazendo piadas sobre o quão engraçado ele parecia enquanto seu pobre corpo balançava pendurado.


O Filho da Puta declarou um cessar fogo de três dias para celebrar minha perda, descrevendo como a morte de meu Pai foi um inútil e patético sacrifício de um triste e esquecível homem.
Minha identidade secreta foi divulgada no Twitter.

Justiça Eternamente foi libertada da prisão junto com todos as demais super pessoas assim que eles perceberam que eles não tinham nada a ver com o ataque na vizinhança da Katie.
A única condição foi que eles não mais poderiam vestir seus uniformes e foi proibido em toda a cidade uso de máscaras e capas.


Os vilões prometeram que não iriam interferir com os procedimentos do Funeral, mas eu estava tão dopado e sonolento pelas pílulas que nem mesmo fazia ideia do que é que estava acontecendo, de qualquer forma.
Marty disse que eu só fiquei lá de pé e chorando, balançando levemente e falando sozinho. Mas por dentro eu estava morrendo...


Quando fecho meus olhos eu crio as piores cenas tentando imaginar os momentos finais dele.
Ele cobriu seu rosto enquanto eles o socavam e chutavam? Gritou por misericórdia enquanto eles amarravam suas mãos envolviam seu pescoço naquela corda enorme e pesada?
Meu pai foi um homem muito decente. Tudo que ele sempre fez foi tentar fazer coisas legais pra mim.
E agora ele estava morto...
...e foi tudo minha culpa.
Eu te amo, garoto.

Eu também te amo, Paizão.
Por que nós fomos massacrados dessa forma quando só estávamos tentando ajudar as pessoas?
JAMES LIZEWSKI
17/10 _ 21/10
1962 2011
DESCANSE EM PAZ.

Cara, nem consigo dizer o quanto sinto muito? Seu pai era simplesmente fodástico. Toda a galera adorava ele.
Valeu, Todd. Agradeço mesmo, cara.
Dave, eu espero que não se importe de termos aparecido sem sermos convidados, mas a equipe e eu queríamos prestar nossos respeitos.
Nós adoraríamos te ajudar a encontrar aqueles bandidos, mas acabamos de sair em liberdade condicional noite passada e nos jogarão na prisão se vestirmos nossos uniformes novamente.
Não se preocupem. Não estou procurando vingança.
Na verdade vou ficar com meus primos em Connecticut por enquanto. Eu não quero estar envolvido em nada disso mais.
É sério?
Eles mataram meu pai, gente. Todas aquelas pessoas foram assassinadas em suas casas semana passada. O que mais tem que acontecer antes que eu desista dessa merda?
Os policiais disseram que estou inflamando as coisas e só vou ficar na minha por um tempo.
Confiem em mim. É o melhor.

...Marcus disse ser o único jeito das coisas se acalmarem.
Eu sei.
Nem mesmo um segundo...
Você estava certa e eu completamente errado, Mindy. A única pessoa que culpo por tudo isso sou eu mesmo.
Espero que não me odeie por não ter ajudado. Espero que não me culpe por todas as coisas com seu pai...

Mas que merda!?
DAVE! ABAIXE-SE!

MINDY!

PUTA MERDA!

PEGUE O GAROTO! NÃO TEMOS MUITO TEMPO!
Mas que inferno?
JOGUEM ELE NA VAN! RÁPIDO!
VOCÊ ACEITARIA UMA DICA DA PORRA?
OS PORTÕES ESTÃO FECHADOS! SEGURA FIRME!

QUE FODA!
SAIAM DO CAMINHO, SEUS PANACAS!
O-O que estão fazendo? O que querem comigo?
Nós estamos te sequestrando, bundão. O que isso parece? Você vai voltar com a gente para a pior noite da sua vida, seu cuzão.
Você tá prestes a ganhar um assento ao lado do ringue da maior atrocidade contra Manhattan.
Pouco importa. Não há mais nada que possam fazer para me machucar. Não tem como eu me sentir pior do que nesse momento..

Quer apostar?
UNGH!
Coloquem ele no uniforme. O chefe quer ele vestido quando chegar na base. Nada disso vai ser divertido se ele não estiver vestido como Kick-Ass..
Mas que porra?
JESUS CRISTO!

MINDY!
O que aconteceu com minha arma?

Começou o jogo, seus filhos da puta.
CONTINUA EM BREVE

E
E
M
P
I
R
ZOE